



Елена Юрьевна Иванова, профессор кафедры славянской филологии Санкт-Петербургского государственного университета, доктор филологических наук.

Автор книг: «Сопоставительная болгарско-русская грамматика. Т. 2: Синтаксис» (2009), «Синтаксическая система болгарского языка на фоне русского» в соавторстве с А. А. Градинаровой (2015), основной автор популярного учебника «Болгарский язык. Курс для начинающих» (2011, 2014, 2017). Сфера научных интересов — синтаксис, сопоставительное языкознание, южнославянские языки.

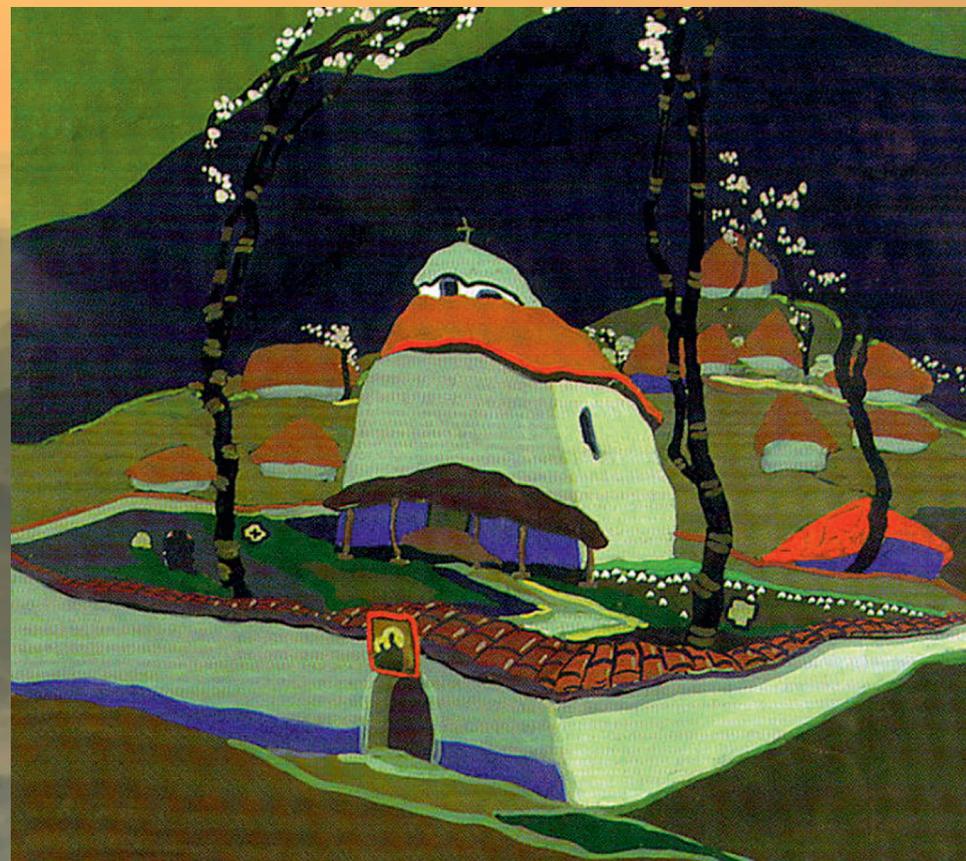
БАЛКАНОСЛАВЯНСКАЯ ИРРЕАЛЬНОСТЬ
В ЗЕРКАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

Е. Ю. Иванова

Е. Ю. Иванова

БАЛКАНОСЛАВЯНСКАЯ
ИРРЕАЛЬНОСТЬ
В ЗЕРКАЛЕ
РУССКОГО ЯЗЫКА

ЮЖНОСЛАВЯНСКИЕ ДА-ФОРМЫ
И ИХ РУССКИЕ ПАРАЛЛЕЛИ



STUDIA PHİLOLOGICA

S T U D I A P H I L O L O G I C A



Елена Юрьевна Иванова

БАЛКАНОСЛАВЯНСКАЯ
ИРРЕАЛЬНОСТЬ В ЗЕРКАЛЕ
РУССКОГО ЯЗЫКА
(ЮЖНОСЛАВЯНСКИЕ ДА-ФОРМЫ
И ИХ РУССКИЕ ПАРАЛЛЕЛИ)

Научная монография



Издательский Дом ЯСК
Москва 2022

УДК 811.16
ББК 81.2Болг-2
И 21



Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского фонда фундаментальных исследований
по проекту № 21-112-00044, не подлежит продаже

Иванова Е. Ю.

И 21 Балканославянская ирреальность в зеркале русского языка (южнославянские *da*-формы и их русские параллели). — М.: Издательский Дом ЯСК, 2022. — 288 с. — (Studia philologica).

ISBN 978-5-907290-88-4

Работа посвящена важному для синтаксиса балканославянских языков способу организации высказывания, который возник как следствие вытеснения инфинитива, супина и некоторых причастий грамматикализованным соединением модальной частицы *da* с финитными формами глагола. Такие конструкции распространились на многие сегменты синтаксиса и морфосинтаксиса, создавая иную, чем в русском языке, систему средств с ирреальной семантикой.

Книга предназначена для славистов, русистов, переводчиков, типологов и специалистов в области ареальных связей и контактно-индуцированных языковых изменений.

The present study focuses on an important pattern of utterance organization in the syntax of the Balkan Slavic languages, which emerged as a result of the replacement of the infinitive, supine and some participles by the grammaticalized combinations of the modal particle *da* with finite verb forms. These constructions spread into multiple segments of syntax and morphosyntax, creating a system of means of expressing irrealty different from that in Russian.

The book is intended for scholars and students of Slavic and Russian linguistics, translators and linguists interested in typology, areal contacts and contact-induced language changes.

УДК 811.16
ББК 81.2Болг-2

*В оформлении переплета использована
картина Ивана Милева «Мъглижкият манастир» (1925)*

ISBN 978-5-907290-88-4



9 785907 290884 >

© Е. Ю. Иванова, 2022
© Издательский Дом ЯСК, 2022